

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
ІНСТИТУТ ЛІТЕРАТУРИ ім. Т.Г.ШЕВЧЕНКА

# Слово і Час

№7 (631)  
ЛИПЕНЬ  
2013

НАУКОВО-ТЕОРЕТИЧНИЙ ЖУРНАЛ  
ЗАСНОВАНИЙ У СІЧНІ 1957 р.  
ВИХОДИТЬ ЩОМІСЯЦЯ  
КИЇВ

---

## ЗМІСТ

---

### ПИТАННЯ ШЕВЧЕНКОЗНАВСТВА

- Чамата Ніна.* Вірш Тараса Шевченка “Муза” в контексті еволюції античного топосу..... 3
- Зимомря Микола, Зимомря Іван.* Рецепція поетичної спадщини Тараса Шевченка в німецькомовному культурному просторі ..... 8

### ПИТАННЯ ТЕОРЕТИЧНІ

- Юрчук Олена.* Українські письменники й колоніалізм: від крутіїства до утопічного пророцтва..... 16
- Мойсієнко Анатолій.* Народна загадка в системі авторських художніх текстів.... 24
- Іванишин Петро.* Осмислення мистецтва у вісниківців та Ганса Зедльмаєра: герменевтичні паралелі..... 31
- Гнатюк Михайло.* Франкова теорія рецепції художнього твору і деякі проблеми рецептивної естетики ..... 37
- Шалагінов Борис.* Дитяча література: до питання історичної періодизації ..... 46

### XX СТОЛІТТЯ

- Касян Людмила.* “Спогади і роздуми на фінішній прямій” Івана Дзюби в контексті автобіографічно-мемуарного дискурсу українських шістдесятників ..... 54
- Черниш Анна.* Україноцентричність героїв Михайла Слабошпицького як основа самореалізації..... 67
- Савка Марія.* Екзистенційний дискурс творчості Катрі Гриневичевої (за збіркою оповідань “Непоборні”) ..... 77
- Галич Артем.* Портретні пошуки у спогадах Юрія Шевельова..... 82

## ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

|  |    |
|--|----|
| <i>Кравець Ярема</i> . Іван Франко: переклад драми В. Гюго “Торквемада” .....                  | 88 |
| <i>Стріха Максим, Альошина Марина</i> . Перекладацька діяльність родини Бориса Грінченка ..... | 94 |

## ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА

|  |     |
|--|-----|
| <i>Циховська Еліна</i> . Американські pulp-журнали: історія виникнення та причини популярності ..... | 101 |
|--|-----|

## КОНТЕКСТ

|  |     |
|--|-----|
| <i>Наєнко Михайло</i> . Парадигма сучасної літератури та літературознавства: світовий контекст ..... | 108 |
|--|-----|

## ЛІТЕРАТУРНА КРИТИКА

|  |     |
|--|-----|
| <i>О’Лір Олена</i> . Містичні лілеї для Ніли .....                                       | 119 |
| <i>Іванникова Людмила</i> . Застигла музика Всесвіту: “Зірнула Зірниця” Раїси Лиші ..... | 121 |

## СОБОР МУЗ

|   |     |
|---|-----|
| <i>Яременко Олександр</i> . Філателістична шевченкіана. Музеї Тараса Шевченка ..... | 124 |
|---|-----|

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| АННОТАЦИИ ОПУБЛИКОВАННЫХ СТАТЕЙ ..... | 127 |
|---------------------------------------|-----|

|                |     |
|----------------|-----|
| CONTENTS ..... | 128 |
|----------------|-----|

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| ГАЛЕРЕЯ СІЧІ ..... | 3 сторінка обкладинки |
|--------------------|-----------------------|

## CONTENTS

### PERSPECTIVES ON SHEVCHENKO STUDIES

- Nina Chamata.* Taras Shevchenko's poem "The Muse" and the development of an antique topos...3  
*Mykola Zymomria, Ivan Zymomria.* The perception of Taras Shevchenko's poetic heritage  
in the German-speaking cultural area ..... 8

### THEORETICAL ISSUES

- Olena Yurchuk.* Ukrainian writers and the colonialism: from trickery to utopian prophecies ..... 16  
*Anatoliy Moysiienko.* Folk riddles in the system of authored fiction..... 24  
*Petro Ivanyshyn.* Visnykivtsi's and Hans Sedlmayr's views on art: Hermeneutic parallels..... 31  
*Mykhaylo Hnatiuk.* Franko's theory of literary reception and some issues  
of receptive aesthetics ..... 37  
*Borys Shalabinov.* Theoretical reflections on the historical periodization  
of children's literature..... 46

### THE 20<sup>TH</sup> CENTURY

- Liudmyla Kasian.* Ivan Dziuba's "Memories and Reflections on Home Stretch" in the context  
of autobiographical memoirs of Ukrainian artists of the 1960s generation..... 54  
*Anna Chernysh.* Ukrainian identity and the self-actualization  
of Mykhaylo Slaboshpytsky's characters ..... 67  
*Mariya Savka.* The existential discourse in Katria Hrynevycheva's works  
(from the short story collection "The Invincible") ..... 77  
*Artem Halych.* Search for portrait in the memoirs of Yuriy Sheveliov ..... 82

### TRANSLATION STUDIES

- Yarema Kravets.* Ivan Franko: The translation of V. Hugo's drama "Torquemada" ..... 88  
*Maksym Strikha, Maryna Alioshyna.* Borys Hrinchenko and his family as translators ..... 94

### WORLD LITERATURE

- Ellina Tsykhovska.* American pulp magazines: Origins and reasons of popularity ..... 101

### CONTEXT

- Mykhaylo Nayenko.* The paradigm of contemporary literature and literary studies:  
International context ..... 108

### LITERARY CRITICISM

- Olena O'Lear.* Mystic lilies for Nila..... 119  
*Liudmyla Ivannykova.* The frozen music of Rayis Lysh. There stroke a lightning ..... 121

### THE TEMPLE OF MUSES

- Oleksandr Yaremenko.* Shevchenko in philately. Taras Shevchenko's museums..... 124

- SUMMARIES ..... 127

- CONTENTS ..... 128

- THE GALLERY OF "WORD AND TIME" ..... 3<sup>rd</sup> cover page